



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

DIPARTIMENTO PER LA FORMAZIONE SUPERIORE E PER LA RICERCA
Direzione generale per lo studente, lo sviluppo e l'internazionalizzazione della formazione superiore

IL DIRETTORE GENERALE

- VISTA** la Convenzione sul riconoscimento dei titoli di studio relativi all'insegnamento superiore nella Regione europea, fatta a Lisbona l'11 aprile 1997 (di seguito denominata *Lisbon Recognition Convention*), ed in particolare l'articolo IX.3 laddove specifica che: *"Le parti incoraggiano, tramite i centri nazionali di informazione o mediante altri mezzi, l'utilizzo, da parte degli istituti di insegnamento superiore delle Parti, del Supplemento al Diploma dell'UNESCO/Consiglio d'Europa...."*;
- VISTA** la Dichiarazione congiunta dei Ministri Europei dell'Istruzione Superiore intervenuti al Convegno di Bologna il 19 Giugno 1999, volta alla costituzione dello *"Spazio europeo dell'istruzione superiore"* ed in particolare laddove si afferma la necessità della *"...Adozione di un sistema di titoli di semplice leggibilità e comparabilità, anche tramite l'implementazione del Diploma Supplement, al fine di favorire l'employability dei cittadini europei e la competitività internazionale del sistema europeo dell'istruzione superiore"*;
- VISTO** il Decreto Ministeriale del 3 novembre 1999, n° 509, volto all'implementazione in Italia delle riforme collegate alla Dichiarazione di Bologna, ed in particolare all'art. 11 comma 8, in cui per la prima volta si prescrive il rilascio del supplemento al diploma a tutti i Laureati in Italia;
- VISTA** la legge 21 dicembre 1999 n. 508 recante *"Riforma delle Accademie di belle arti, dell'Accademia nazionale di danza, dell'Accademia nazionale di arte drammatica, degli Istituti superiori per le industrie artistiche, dei Conservatori di musica e degli Istituti musicali pareggiati."*
- VISTO** il Decreto Ministeriale del 30 maggio 2001 sulla *"Individuazione dei dati essenziali sulle carriere degli studenti e per il rilascio del certificato di supplemento al diploma"*, in particolare all'art. 4;
- VISTA** la Legge 11 luglio 2002, n.148 *"Ratifica ed esecuzione della Convenzione sul riconoscimento dei titoli di studio relativi all'insegnamento superiore nella Regione europea, fatta a Lisbona l'11 aprile 1997, e norme di adeguamento dell'ordinamento interno."*;
- CONSIDERATO** la Dichiarazione congiunta della Conferenza interministeriale del Processo di Bologna, svoltasi a Berlino del 2003, affinché: *"...ogni studente, al compimento dei suoi studi, riceva il Supplemento al Diploma automaticamente e senza spese. Il Supplemento dovrebbe essere rilasciato in una lingua europea ad ampia diffusione"*;
- VISTO** il Decreto Ministeriale del 30 aprile 2004, n° 9 relativo alla *"Anagrafe nazionale degli studenti e dei laureati"*, in particolare all'art. 6;
- VISTO** il Decreto Ministeriale del 22 ottobre 2004, n° 270, in particolare l'articolo 11 comma 8, in cui si prevede l'inserimento nei regolamenti didattici degli atenei delle modalità di rilascio del Supplemento al diploma;
- VISTO** il Decreto del Presidente della Repubblica dell'8 luglio 2005 n. 2012 e in particolare l'articolo 10 comma 5;
- VISTO** il Decreto Ministeriale del 26 ottobre 2005, n°49 relativo al Supplemento al diploma (*Diploma Supplement*);
- VISTO** il Decreto Ministeriale del 28 dicembre 2010, relativo alle modifiche al Decreto 3 novembre 1999, n. 509 concernente l'approvazione delle norme riguardo all'autonomia didattica degli Atenei;
- VISTA** la Legge n° 240 del 30 dicembre 2010, con particolare riferimento all'art. 5 contenente la delega in materia di interventi per la qualità e l'efficienza del sistema universitario;
- VISTA** la Dichiarazione congiunta della Conferenza interministeriale del Processo di Bologna, svoltasi a Parigi nel 2018, nella quale si: *"... approva la proposta di revisione del supplemento al Diploma"* e ci si impegna ai fini della sua adozione in forma identica anche nell'ambito dei processi correlati, sia della *Lisbon Recognition Convention*, sia dello strumento EUROPASS;



CONSIDERATA la necessità di adeguare anche in Italia il nuovo modello del Supplemento al Diploma (*Diploma Supplement*) così come approvato in sede Europea;

CONSIDERATE le linee guida nazionali per la compilazione del Supplemento al Diploma (*Diploma Supplement*) e per la predisposizione della tabella ECTS di distribuzione dei voti, elaborate congiuntamente dal gruppo di lavoro MIUR/CRUI nell'ambito del progetto europeo: *Consolidating Higher Education Experience of Reform (CHEER II)* e trasmesse al MIUR per la loro attuazione nazionale.

D E C R E T A

Articolo 1

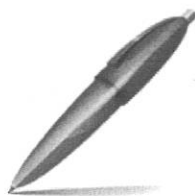
1. Il modello di Supplemento al Diploma o "*Diploma Supplement*", di cui al Decreto Direttoriale 5 febbraio 2013 n. 201 della Direzione Generale per l'università, lo studente e il diritto allo studio universitario del MIUR ed alla nota Direttoriale del 7 febbraio 2013 n.1345 della Direzione Generale per l'Alta Formazione artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) del MIUR viene sostituito con il modello allegato al presente Decreto;
2. Il Supplemento al Diploma di cui al precedente comma 1 viene rilasciato automaticamente e gratuitamente a tutti i laureati e diplomati di tutte le istituzioni della formazione superiore italiana.

Articolo 2

1. Al presente Decreto sono allegati:
 - a) il nuovo modello di Supplemento al Diploma;
 - b) le nuove linee guida per la compilazione del Supplemento al Diploma, comprensive del testo descrittivo in lingua italiana ed inglese del sistema universitario italiano di cui al punto 8 del nuovo modello, e corredate in appendice I) delle tabelle di corrispondenza tra le classi di studio e i codici ISCED e in appendice II) delle linee guida per la predisposizione delle tabelle ECTS di distribuzione dei voti;
 - c) le nuove linee guida per la compilazione del Supplemento al Diploma, comprensive del testo descrittivo in lingua italiana ed inglese del sistema AFAM di cui al punto 8 del nuovo modello, e corredate in appendice I) delle linee guida per la predisposizione delle tabelle ECTS di distribuzione dei voti;
 - d) le linee guida nazionali per la digitalizzazione del Supplemento al Diploma redatte in linea con quanto stabilito nel Comunicato di Parigi 2018 di cui alle premesse, che costituiscono documenti accessori del presente Decreto, corredate in appendice I) della traduzione dell'*Executive summary* dello "Studio a supporto della revisione del Supplemento al Diploma e per l'analisi di fattibilità di una sua digitalizzazione su scala europea".
2. Il presente Decreto sostituisce integralmente Decreto Direttoriale 5 febbraio 2013 n. 201 della Direzione Generale per l'università, lo studente e il diritto allo studio universitario del MIUR ed la nota Direttoriale del 7 febbraio 2013 n.1345 della Direzione Generale per l'Alta Formazione artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) del MIUR viene sostituito con il modello allegato al presente Decreto.

IL DIRETTORE GENERALE

Maria Letizia Melina



Firmato digitalmente da
MELINA MARIA LETIZIA
C = IT
O = MINISTERO ISTRUZIONE
UNIVERSITA' E RICERCA



Allegato 1 - Art. 2, Comma 1, lettera a)

Modello aggiornato di Supplemento al Diploma (Diploma Supplement 2018)
nelle due versioni in lingua italiana ed inglese

Premessa

Obiettivo del Supplemento al Diploma è fornire dati indipendenti atti a migliorare la 'trasparenza' internazionale dei titoli (diplomi, lauree, certificati ecc.), e consentirne un equo riconoscimento accademico e professionale. Il supplemento intende offrire una descrizione della natura, del livello, del contesto, del contenuto e dello status degli studi effettuati dal detentore del titolo originale al quale è allegato. Esso esclude ogni valutazione discrezionale, dichiarazione di equivalenza o suggerimenti relativi al riconoscimento. Il Supplemento al Diploma è stato sviluppato dalla Commissione Europea, dal Consiglio d'Europa e dall'UNESCO.

Preamble

The purpose of the Diploma Supplement is to provide sufficient independent data to improve the international 'transparency' and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It is free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. This Diploma Supplement model was developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO.

1. DATI ANAGRAFICI INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE QUALIFICATION	
1.1	Cognome/i: Last name(s):
1.2	Nome/i: First name(s):
1.3	Data di nascita (gg/mm/aaaa) Date of birth (dd/mm/yyyy)
1.4	Numero di matricola: Student identification number or code (if available):

2. INFORMAZIONI SUL TITOLO DI STUDIO INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION	
2.1	Titolo di studio rilasciato e (se applicabile) qualifica accademica (nella lingua originale). Name of the qualification and (if applicable) title conferred (in the original language)
2.2	Classe/i e area/e disciplinare/i Main field(s) of study for the qualification
2.3	Nome (nella lingua originale) e tipologia dell'Università che rilascia il titolo di studio Name (in original language) and status of the awarding institution
2.4	Nome e tipologia dell'Università che gestisce gli studi, se diversa dalla precedente (nella lingua originale) Name and status of institution (if different from 2.3) administering studies (in original language)
2.5	Lingua/e di insegnamento e di verifica del profitto Language(s) of instruction/examination

3. INFORMAZIONI SUL LIVELLO E LA DURATA DEL CORSO DI STUDIO INFORMATION ON THE LEVEL AND DURATION OF THE QUALIFICATION	
3.1	Livello del titolo di studio Level of the qualification
3.2	Durata ufficiale del corso di studio in crediti e/o anni Official duration of the programme in credits and/or years
3.3	Requisito/i di accesso



	Access requirement(s)
--	-----------------------

4. INFORMAZIONI SUL CURRICULUM E SUI RISULTATI CONSEGUITI INFORMATION ON THE PROGRAMME COMPLETED AND THE RESULTS OBTAINED	
--	--

4.1	Modalità di studio: <i>Mode of study:</i>
4.2	Risultati di apprendimento del corso di studio <i>Programme learning outcomes</i>
4.3	Curriculum con crediti e voti <i>Programme details, individual credits gained and grades/marks obtained</i>
4.4	Sistema di votazione e, se disponibile, tabella di distribuzione dei voti <i>Grading system and, if available, grade distribution table</i>
4.5	Votazione finale conseguita <i>Overall classification of the qualification</i>

5. INFORMAZIONI SULL'AMBITO DI UTILIZZAZIONE DEL TITOLO DI STUDIO INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION	
---	--

5.1	Accesso ad ulteriori studi <i>Access to further study</i>
5.2	Accesso ad una professione regolamentata (se applicabile) <i>Access to a regulated profession (if applicable)</i>

6. INFORMAZIONI AGGIUNTIVE ADDITIONAL INFORMATION	
--	--

6.1	Informazioni aggiuntive <i>Additional information</i>
6.2	Altre fonti di informazioni <i>Further information sources</i>

7. SOTTOSCRIZIONE DEL SUPPLEMENTO CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT	
--	--

7.1	Data <i>Date</i>
7.2	Firma <i>Signature</i>
7.3	Funzione <i>Capacity</i>
7.4	Logo o timbro ufficiale <i>Official stamp or seal</i>

8. INFORMAZIONI SUL SISTEMA NAZIONALE DI ISTRUZIONE SUPERIORE INFORMATION ON THE NATIONAL HIGHER EDUCATION SYSTEM	
--	--

--	--



Allegato 3 - Art. 2, Comma 1, lettera c)

Linee guida per la compilazione del Supplemento al Diploma (2018) per le AFAM

Nel frontespizio inserire a destra il logo dell'istituzione e a sinistra quello di Europass.

Il testo della Premessa non è modificabile.

Premessa

Obiettivo del Supplemento al Diploma è fornire dati indipendenti per migliorare la 'trasparenza' internazionale dei titoli (diplomi, lauree, certificati, ecc.) e consentirne un equo riconoscimento accademico e professionale. Il supplemento intende offrire una descrizione della natura, del livello, del contesto, del contenuto e dello status degli studi effettuati dal detentore del titolo originale al quale è allegato. Esso esclude ogni valutazione discrezionale, dichiarazione di equivalenza o suggerimenti relativi al riconoscimento. Il Supplemento al Diploma è stato sviluppato dalla Commissione Europea, dal Consiglio d'Europa e dall'UNESCO.

Preamble

The purpose of the Diploma Supplement is to provide sufficient independent data to improve the international 'transparency' and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It is free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. This Diploma Supplement model was developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO.

1. DATI ANAGRAFICI INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE QUALIFICATION	
1.1	Cognome/i: Last name(s):
1.2	Nome/i: First name(s):
1.3	Data di nascita (gg/mm/aaaa) Date of birth (dd/mm/yyyy)
1.4	Numero di matricola: Student identification number or code (if available):

2. INFORMAZIONI SUL TITOLO DI STUDIO INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION	
2.1	Titolo di studio rilasciato e (se applicabile) qualifica accademica (nella lingua originale) Name of the qualification and (if applicable) title conferred (in the original language)
	Indicare in italiano la denominazione ufficiale del titolo prevista dai regolamenti didattici dell'Istituzione Opzioni: Diploma accademico di I livello in Diploma accademico di II livello in Diploma accademico di formazione alla ricerca in..... Indicare in italiano la qualifica accademica associata al titolo Opzioni: Diplomato accademico di I livello Diplomato accademico di II livello I titoli e le qualifiche nazionali non si traducono, ma restano nella versione originale italiana anche nel testo inglese Nel caso di un titolo congiunto, si consiglia il rilascio di un solo Diploma Supplement a cura di un'unica istituzione designata dal Consorzio. L'istituzione designata deve indicare nella lingua originale tutti i nomi ufficiali delle qualifiche rilasciate dalle istituzioni partecipanti che conferiscono il titolo.



	<p>Esempio:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Denominazione del titolo congiunto (International Joint Master Degree in <i>Joint degree name (International joint Master degree in)</i>) • Titolo nazionale 1/<i>Name national degree 1</i> (es., Diploma accademico di II livello) • Titolo nazionale 2/<i>Name national degree 2</i> (es., Master of Arts in) • Titolo nazionale 3/<i>Name national degree 3</i> (es., Maitrise en) <p>(per ulteriori dettagli si vedano i punti 4.3 e 6.1)</p>
2.2	<p>Area/e disciplinare/i</p> <hr/> <p>Main field(s) of study for the qualification</p> <hr/> <p>Nelle Accademie di Belle Arti, indicare il Dipartimento Esempio: <i>Arti visive</i> <i>Visual arts</i></p> <p>Nei Conservatori indicare la Scuola, come nello schema allegato al DM 124/2009 (tabella a) Esempio: <i>Violino</i> <i>Violin</i></p> <p>Indicare il codice ISCED (a tre cifre) corrispondente all'area disciplinare. Esempi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • per gli <i>Istituti Superiori per le Industrie Artistiche (ISIA)</i> e <i>l'Academy of Costume and Fashion, l'Accademia della Moda Istituto Pantheon Design & Technology, Accademia Italiana di Arte, Moda e Design, Istituto Europeo del Design e Istituto d'Arte Applicata:</i> codice ISCED 0212 <i>ISCED code 0212 (Fashion, interior and industrial design)</i> • per le <i>Accademie di Belle Arti:</i> codice ISCED 0213 <i>ISCED code 0213 (Fine arts)</i> • per i <i>Conservatori di Musica, Siena Jazz Foundation, Saint Louis Music Center, l'Accademia Nazionale di Arte Drammatica, Scuola di Musica di Fiesole, Milano Scuola Civica di musica e l'Accademia Nazionale di Danza:</i> codice ISCED 0215 <i>ISCED code 0215 (Music and performing arts)</i>
2.3	<p>Nome (nella lingua originale) e tipologia dell'Istituzione che rilascia il titolo di studio (nella lingua originale)</p> <hr/> <p>Name (in original language) and status of the awarding institution</p> <hr/> <p>Indicare nella lingua originale la denominazione estesa dell'Istituzione, la città in cui l'Istituzione ha la sua sede legale e la località dove si svolge il corso. Precisare se si tratti di Istituzione statale, non statale legalmente riconosciuta o pareggiata. Opzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Istituzione statale <i>State institution</i> - Istituzione non-statale legalmente riconosciuta <i>Legally recognized Institution</i> - Istituzione non-statale pareggiata, autorizzata dal Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca (MIUR) a rilasciare alcuni titoli con valore legale <i>Non-state institution authorized by the Ministry of Education, University and Research (MIUR) to award some official degrees.</i> <p>Se si tratta di un titolo congiunto, indicare anche le altre Istituzioni del consorzio che rilasciano il titolo, con la denominazione in lingua originale. Esempio: Istituzioni che rilasciano il titolo: <i>Awarding institutions:</i> 1..... 2..... 3.....</p>



2.4	Nome e tipologia dell'Istituzione che gestisce gli studi, se diversa dalla precedente (<i>nella lingua originale</i>)						
	<i>Name and status of institution (if different from 2.3) administering studies (in original language)</i>						
Compilare solo nel caso che l'istituzione sia diversa da quella indicata sub 2.3. Altrimenti, indicare: Come al punto 2.3 <i>Same as in 2.3</i>							
2.5	Lingua/e di insegnamento e di verifica del profitto						
	<i>Language(s) of instruction/examination</i>						
	Indicare la lingua in cui è interamente svolto il corso di studio: Esempi:						
	Italiano		Inglese		Tedesco		Francese
<i>Italian</i>		<i>English</i>		<i>German</i>		<i>French</i>	
Spagnolo		
<i>Spanish</i>		

3. INFORMAZIONI SUL LIVELLO E LA DURATA DEL CORSO DI STUDIO INFORMATION ON THE LEVEL AND DURATION OF THE QUALIFICATION

3.1	Livello del titolo di studio						
	<i>Level of the qualification</i>						
Indicare il livello di riferimento rispetto ai due quadri dei titoli europei. Opzioni:							
<ul style="list-style-type: none"> - Diploma accademico di I livello: I° ciclo QF-EHEA e 6° livello EQF, <i>First Cycle QF-EHEA - Level 6 EQF</i> - Diploma accademico di II livello: II ciclo QF-EHEA e 7° livello EQF, <i>Second Cycle QF-EHEA - Level 7 EQF</i> - Diploma accademico di formazione alla ricerca: III ciclo QF-EHEA e 8° livello EQF <i>Third Cycle QF-EHEA - Level 8 EQF</i> 							
3.2	Durata normale del corso di studio in crediti e/o anni						
	<i>Official duration of the programme in credits and/or years</i>						
Indicare la durata normale del corso di studio in crediti CFA/ECTS e in anni di studio a tempo pieno. Opzioni:							
<ul style="list-style-type: none"> - Diploma accademico di I livello: 180 CFA/ECTS - tre anni a tempo pieno <i>180 CFA/ECTS - 3 full time years</i> - Diploma accademico di secondo livello: 120 CFA/ECTS - due anni a tempo pieno <i>120 CFA/ECTS - 2 full time years</i> - Diploma accademico di secondo livello a ciclo unico: 300 CFA/ECTS - cinque anni a tempo pieno <i>300 CFA/ECTS - 5 full time years</i> - Diploma accademico di formazione alla ricerca: 3/4 anni a tempo pieno <i>3/4 full time years</i> 							
3.3	Requisiti di accesso						
	<i>Access requirement(s)</i>						
Indicare il titolo richiesto per l'accesso al corso di studio. Opzioni:							
<ul style="list-style-type: none"> - Diploma italiano di scuola secondaria superiore o altro titolo di studio comparabile conseguito all'estero (livello 4 EQF); <i>Italian secondary school leaving qualification or other comparable foreign qualification (level 4</i> 							



	<p>EQF)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Titolo di studio di I ciclo (6 Livello EQF) o titolo comparabile <i>First cycle degree (level 6 EQF) or comparable qualification</i> - Titolo di studio di II ciclo e ciclo unico (7 livello EQF) o titolo comparabile <i>Second cycle and single-cycle degree (level 7 EQF) or comparable qualification</i> <p>Se applicabile, indicare: L'ammissione è subordinata al superamento di una prova di selezione nazionale/locale <i>Admission is based on national/local selection procedures</i></p> <p>Se si tratta di un corso di studio con titolo congiunto indicare le modalità di ammissione concordati tra i partner. Esempio: The selection procedure is based on the following agreed criteria.....</p>
--	--

4. INFORMAZIONI SUL CURRICULUM E SUI RISULTATI CONSEGUITI
INFORMATION ON THE PROGRAMME COMPLETED AND THE RESULTS OBTAINED

4.1	Modalità di studio:																																																																
	Mode of study:	Opzioni:																																																															
		<ul style="list-style-type: none"> - Tempo pieno/tempo parziale <i>Full time/part time</i> - Integralmente a distanza / prevalentemente a distanza/in modalità mista/convenzionale <i>Completely online/mainly online/blended/presence</i> - Lezioni collettive/lezioni individuali/seminari/ricerca <i>Class work/individual work/seminars/research</i> 																																																															
4.2	Risultati di apprendimento del corso di studio																																																																
	Programme learning outcomes	Indicare i risultati di apprendimento del corso di studio, coerenti con l'ordinamento didattico. Il testo inserito qui deve essere lo stesso utilizzato/da utilizzare per il Course Catalogue. Si raccomanda una lunghezza non superiore alle 1000/1300 battute (spazi inclusi)																																																															
4.3	Curriculum con crediti e voti																																																																
	Programme details, individual credits gained and grades/marks obtained	<p>Riportare il transcript o un elenco delle attività formative svolte dallo studente per il conseguimento del titolo cui è riferito il Diploma Supplement. Per ogni attività formativa indicare il relativo ammontare in crediti, il voto o la valutazione ottenuti e la data di superamento dell'esame.</p> <p>Se applicabile, segnalare i crediti riconosciuti con le sigle:</p> <ul style="list-style-type: none"> - NCT Trasferimento nazionale di crediti acquisiti in contesti formali <i>National Credit Transfer</i> - ICT Trasferimento internazionale di crediti acquisiti in contesti formali <i>International Credit Transfer</i> - RPL Riconoscimento di apprendimento pregresso conseguito in contesti informali o non-formali <i>Recognition of Prior Learning</i> <p>Esempio:</p>																																																															
		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Codice Code SSD?</th> <th style="text-align: center;">Attività formative Educational activities (in ordine cronologico)</th> <th style="text-align: center;">CFU/ECTS Credits Credits</th> <th style="text-align: center;">Riconoscimento Recognition</th> <th style="text-align: center;">Voto Grade</th> <th style="text-align: center;">Data Date (aaa/mm/gg)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">xxx/xx</td> <td style="text-align: center;">xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">RPL</td> <td></td> <td style="text-align: center;">xxxxx</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">xxx/xx</td> <td style="text-align: center;">xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td></td> <td style="text-align: center;">25</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">5</td> <td></td> <td style="text-align: center;">30</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">5</td> <td></td> <td style="text-align: center;">28</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">10</td> <td style="text-align: center;">ICT</td> <td style="text-align: center;">30/L</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">5</td> <td></td> <td style="text-align: center;">30</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">5</td> <td></td> <td style="text-align: center;">29</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">5</td> <td></td> <td style="text-align: center;">27</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">15</td> <td style="text-align: center;">ICT</td> <td style="text-align: center;">27</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Codice Code SSD?	Attività formative Educational activities (in ordine cronologico)	CFU/ECTS Credits Credits	Riconoscimento Recognition	Voto Grade	Data Date (aaa/mm/gg)	xxx/xx	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	5	RPL		xxxxx	xxx/xx	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	5		25				5		30				5		28				10	ICT	30/L				5		30				5		29				5		27				15	ICT	27				
Codice Code SSD?	Attività formative Educational activities (in ordine cronologico)	CFU/ECTS Credits Credits	Riconoscimento Recognition	Voto Grade	Data Date (aaa/mm/gg)																																																												
xxx/xx	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	5	RPL		xxxxx																																																												
xxx/xx	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	5		25																																																													
		5		30																																																													
		5		28																																																													
		10	ICT	30/L																																																													
		5		30																																																													
		5		29																																																													
		5		27																																																													
		15	ICT	27																																																													



		15	ICT	30/L	
		5		29	
		5		30	
		10	ICT	30	
		10	ICT	27	
	Final exam	15			

Totale crediti CFA/ECTS	120
Total CFA/ECTS credits	

Legenda:

- **NCT:** Trasferimento nazionale di crediti
National Credit Transfer
- **ICT:** Trasferimento internazionale di crediti
International Credit Transfer
- **RPL:** Riconoscimento di Apprendimento pregresso
Recognition of Prior Learning

Con riferimento al trasferimento internazionale di crediti per corsi congiunti o per attività riconosciute di studio/tirocinio all'estero, in calce all'elenco sarà riportata la lista delle attività formative svolte presso la/le Istituzione/i di accoglienza, preceduta dal nome di tale/i Istituzione/i e dal periodo di permanenza.

Esempio:

Attività formative svolte all'estero:

Educational activities carried out abroad:

Joseph Hayden Konservatorium des Landes Burgenland - Austria

Da 09.2012 a 06.2013

From 09.2012 to 06.2013

		Grade	Date
- Educational activity 1	20 ECTS		
- Educational activity 2	10 ECTS		
- Educational activity 3	10 ECTS		
- Educational activity 4	20 ECTS		

Se è stato svolto un tirocinio curriculare in Italia o all'estero, in calce all'elenco sarà riportato il nome dell'organizzazione presso cui si è svolto il tirocinio, la località e il periodo di permanenza

Esempio:

- Tirocinio - Pratica orchestrale
Placement - Orchestra practice
- Presso Orchestra Regionale dell'Emilia-Romagna a Parma - Italia
At Orchestra Regionale dell'Emilia-Romagna in Parma - Italy
- Da 01/10/2012 a. 30/03/2013
From 01/10/2012.to. 30/03/2013

Indicare inoltre:

- il titolo della prova finale o della tesi svolta
- la disciplina di riferimento della tesi
- il nome del relatore
- se applicabile, il programma della prova pratica
- ove possibile, per il Diploma accademico di formazione alla ricerca, la composizione della Commissione giudicatrice



Sistema di votazione e, se disponibile, tabella di distribuzione dei voti

Grading system and, if available, grade distribution table

Descrivere il sistema di votazione italiano.

Esempio:

Per i corsi di studio di I e II ciclo il sistema di votazione italiano prevede una scala in trentesimi, con 18/30 come voto minimo per il superamento della prova d'esame. In caso di eccellenza al voto massimo può essere aggiunta la lode (30 e lode). Gli esami sostenuti con esito negativo non sono riportati nella carriera dello studente.

For I and II cycle programmes the Italian grading system is based on a maximum of 30 points with 18/30 as the lowest passing grade. In case of excellence 30 cum laude may be awarded. Failed exams are not indicated in the student's transcript.

Inserire la tabella di distribuzione dei voti relativa al corso di studio di appartenenza. Per elaborarla, vedere le istruzioni allegate (appendice 1).

Esempio:

ECTS table of course grades.

ISCED CODE 0215				Music and performing arts						II cycle- EQF 7				
Grade	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	30 Cum Laude
N. marks	84	69	32	79	114	2014	25	89	116	351	458	501	330	155
%	1,90	1,56	0,72	1,79	2,58	45,60	0,57	2,01	2,63	7,95	10,37	11,34	7,47	3,51
Cumulative %	100,00	98,10	96,54	95,81	94,02	91,44	45,85	45,28	43,26	40,64	32,69	22,32	10,98	3,51
Academic years considered: from 01/11/2012 to 31/10/2015												Tot. Marks: 4417		

4.4

Votazione finale conseguita

Overall classification of the qualification

Indicare la valutazione finale conseguita e la data di conseguimento del titolo.

Esempio:

- Voto finale: 100/110
Final mark: 100/110
- Data: 30/06/2012
Date: 30/06/2012

Descrivere il sistema nazionale di votazione finale.

Esempio:

Per i corsi di studio di I e II ciclo la votazione finale prevede un massimo di 110 punti, con 66/110 come voto minimo. In caso di eccellenza, al voto massimo può essere aggiunta la lode. Il calcolo del voto finale di ciascuno studente tiene conto del curriculum e del risultato della prova finale.

For I and II cycle programmes the final grade is based on a maximum of 110 points, with 66/110 as the lowest passing grade. In case of excellence, 110 cum laude may be awarded. The final grade is based on the curriculum as well as on the final exam.

Inserire la tabella di distribuzione dei voti finali relativa al corso di studio di appartenenza. Per elaborarla, vedere le istruzioni allegate (appendice I).

Esempio:

4.5



ECTS table for final grades

ISCED CODE 0215		Music and performing arts														II cycle- EQF 7	
Grade	92	95	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	110 Cum Laude
N. marks	20	32	44	60	48	22	54	33	69	75	24	54	63	89	115	252	46
%	1,82	2,91	4,00	5,45	4,36	2,00	4,91	3,00	6,27	6,82	2,18	4,91	5,73	8,09	10,45	22,91	4,18
Cumulative %	####	98,18	95,27	91,27	85,82	81,45	79,45	74,55	71,55	65,27	58,45	56,27	51,36	45,64	37,55	27,09	4,18
Academic years considered: from 01/11/2012 to 31/10/2015																Tot. Marks: 1100	

**5. INFORMAZIONI SULL'AMBITO DI UTILIZZAZIONE DEL TITOLO DI STUDIO
INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION**

5.1	Accesso ad ulteriori studi <i>Access to further study</i>
	<p>Indicare a quali percorsi formativi dà accesso il titolo di Laurea o Laurea magistrale. Opzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Accesso a studi di II ciclo nel QF-EHEA Livello 7 EQF <i>Access to Second cycle studies QF-EHEA Level 7 EQF</i> - Accesso a studi di III Ciclo nel QF-EHEA Livello 8 EQF <i>Access to Third cycle studies QF-EHEA Level 8 EQF</i> <p>Nel caso del Diploma accademico di formazione alla ricerca, si indicherà: Non Applicabile. Nel caso di un titolo congiunto, indicare a quali studi danno accesso i titoli solo nel caso fossero di livello diverso.</p>
5.2	Accesso ad una professione regolamentata (se applicabile) <i>Access to a regulated profession (if applicable)</i>
	<p>Indicare se il titolo dà o meno accesso diretto ad una specifica professione regolamentata. Eventualmente indicare se il titolo offre opportunità finalizzate a tale accesso. Esempi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Non applicabile <i>Not applicable</i> - Dà accesso alla pratica professione/al tirocinio/all'esame di Stato per conseguire l'abilitazione all'esercizio della professione di <p><i>Gives access to the professional practice/traineeship/the state exam required to practice as</i></p> <p>Nel caso di un titolo congiunto, specificare quale titolo nazionale dà accesso ad una professione regolamentata.</p>

**6. INFORMAZIONI AGGIUNTIVE
ADDITIONAL INFORMATION**

6.1	Informazioni aggiuntive <i>Additional information</i>
	<p>Indicare qui tutte le attività formative certificate dall'Istituzione e disponibili nel suo database, non richieste per il conseguimento del titolo ma comunque utili alla valutazione delle competenze acquisite durante il corso di studio. Esempi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Livello certificato di competenza linguistica (B1, C2) <i>Certified level of language competence (B1, C2)</i> - Livello certificato di competenza informatica (es., ECDL) <i>Certified level of computer competence (es., ECDL)</i>



	<ul style="list-style-type: none"> - Crediti in sovrannumero acquisiti (anche all'estero) <i>Additional credits gained (also abroad)</i> - Tirocinio non curriculare effettuato (anche all'estero) <i>Non- curricular traineeship carried out (also abroad)</i> (es. Sales and Marketing Trainee, Piano Division At Yamaha Music Europe in Rellingen, Amburgo - Germany from 01/06/2013 to 31/12/ 2013) - Lavoro svolto nell'istituzione (es., 150 ore) <i>Work in the institution</i> - Ruolo di rappresentanza studentesca rivestito in organi istituzionali <i>Role as a student representative in institutional bodies</i> - Denominazione dell'altro titolo di studio, o certificazione, acquisito/a in un altro Paese in un programma di titolo doppio/multiplo <i>Name of other qualification gained in another country in a double/multiple degree programme</i>
6.2	Altre fonti di informazioni <i>Further information sources</i>
	Indicare, ad esempio, il sito web dell'Istituzione (o del Corso di studio) o l'indirizzo dell'ufficio relazioni internazionali dell'Istituzione. Per un corso di studio con titolo congiunto indicare il sito web del consorzio.

7. SOTTOSCRIZIONE DEL SUPPLEMENTO <i>CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT</i>	
7.1	Data <i>Date</i>
	Indicare la data del rilascio nel formato (gg/mm/aaa). La data in cui è stato rilasciato il Supplemento non deve necessariamente essere la stessa data in cui è stato rilasciato il Diploma.
7.2	Firma <i>Signature</i>
	Nome della persona che sottoscrive il Supplemento e firma, anche in formato digitale.
7.3	Funzione <i>Capacity</i>
	Indicare la funzione della persona che sottoscrive il Supplemento (es.: Direttore). Nel caso di un titolo congiunto, indicare che la persona lo sottoscrive a nome e per conto del Consorzio. Esempio: A nome e per conto del Consorzio X <i>On behalf of Consortium X</i>
7.4	Logo o timbro ufficiale <i>Official stamp or seal</i>
	Logo o timbro ufficiale dell'Istituzione/Ufficio che rilascia il Supplemento

8. INFORMAZIONI SUL SISTEMA NAZIONALE DI ISTRUZIONE SUPERIORE <i>INFORMATION ON THE NATIONAL HIGHER EDUCATION SYSTEM</i>	
Alta formazione artistica, musicale e coreutica - AFAM	
L'Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) è parte del sistema di istruzione italiano superiore e comprende:	
<ul style="list-style-type: none"> • Accademie di belle arti, statali e legalmente riconosciute • Conservatori di musica e Istituzioni musicali pareggiate • Accademia nazionale d'arte drammatica • Accademia nazionale di danza • Istituti superiori per le industrie artistiche • Istituzioni private autorizzate a rilasciare titoli di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (art.11 DPR 8.7.2005, n.212): 	



Le istituzioni svolgono attività di formazione, produzione e ricerca in campo artistico nei settori delle arti visive, musicali, coreutiche, drammatiche e del design. A partire dalla riforma del 1999, l'offerta formativa dell'AFAM si è articolata su tre cicli di studio in conformità con gli obiettivi del "Processo di Bologna".

Primo ciclo. È costituito dai **Corsi di diploma accademico di primo livello**. Essi hanno l'obiettivo di assicurare agli studenti un'adeguata padronanza di metodi e tecniche artistiche e l'acquisizione di specifiche competenze disciplinari e professionali. Requisito per l'accesso è il diploma finale di scuola secondaria superiore, rilasciato al completamento di 13 anni di scolarità globale e dopo il superamento dei relativi esami di Stato, o un titolo estero comparabile; l'ammissione è subordinata al superamento di eventuali prove di accesso finalizzate alla verifica di un'adeguata preparazione iniziale, secondo le modalità previste nei regolamenti didattici, anche a conclusione di attività formative propedeutiche svolte in collaborazione con istituti di istruzione secondaria superiore. Il numero massimo dei posti è programmato da ogni singola istituzione. I corsi hanno durata triennale. Per conseguire il Diploma accademico di primo livello lo studente deve aver acquisito 180 crediti. Il Diploma dà accesso ai concorsi per il pubblico impiego, al mondo del lavoro artistico e ai corsi del 2° ciclo.

Secondo ciclo. È costituito dai **Corsi di diploma accademico di secondo livello**. Essi offrono allo studente una formazione di livello avanzato per la piena padronanza di metodi e tecniche artistiche e per l'acquisizione di competenze professionali elevate. L'accesso è subordinato al possesso di un Diploma accademico di primo livello o di una Laurea o di un titolo estero idoneo; l'ammissione è soggetta a requisiti specifici definiti in base alle norme previste dai singoli regolamenti didattici. Il numero massimo dei posti è programmato da ogni singola istituzione. Gli studi hanno durata biennale. Per conseguire il titolo di Diploma accademico di secondo livello lo studente deve aver acquisito 120 crediti formativi accademici ed aver superato la prova finale. Alcuni corsi sono definiti "Corsi di diploma accademico a ciclo unico". Requisito di accesso è il diploma di scuola secondaria superiore o un titolo estero comparabile; l'ammissione è subordinata a una prova di selezione; gli studi si articolano su 5 anni. Per conseguire il titolo di Diploma accademico a ciclo unico lo studente deve quindi aver acquisito 300 crediti formativi accademici ed aver superato la prova finale. Il Diploma dà accesso ai concorsi per il pubblico impiego, al mondo del lavoro artistico e ai corsi del 3° ciclo.

Terzo ciclo. È costituito dai **Corsi di formazione alla ricerca**. Essi hanno l'obiettivo di fornire le competenze necessarie per la programmazione e la realizzazione di attività di ricerca di alta qualificazione.

Altri corsi.

- **Corsi accademici di specializzazione (I):** forniscono competenze professionali elevate in ambiti specifici. L'accesso è subordinato al possesso di un Diploma accademico di primo livello o di una Laurea o di un titolo estero idoneo.
- **Corsi accademici di specializzazione (II):** forniscono competenze professionali elevate in ambiti specifici. L'accesso è subordinato al possesso di un Diploma accademico di secondo livello o di una Laurea Magistrale o di un titolo estero idoneo.
- **Corsi di perfezionamento o master (I):** rispondono a esigenze culturali di approfondimento in determinati settori di studio o a esigenze di aggiornamento o di riqualificazione professionale e di educazione permanente. Prevedono l'acquisizione di almeno 60 crediti. L'accesso è subordinato al possesso di un Diploma accademico di primo livello o di una Laurea o di un titolo estero idoneo.
- **Corsi di perfezionamento o master (II):** rispondono a esigenze culturali di approfondimento in determinati settori di studio o a esigenze di aggiornamento o di riqualificazione professionale e di educazione permanente. Prevedono l'acquisizione di almeno 60 crediti. L'accesso è subordinato al possesso di un Diploma accademico di secondo livello o di una Laurea Magistrale o di un titolo estero idoneo.

Crediti formativi accademici:

I corsi di studio sono strutturati in crediti. Al credito formativo accademico (CFA) corrispondono a 25 ore di lavoro dello studente. La quantità media di impegno di apprendimento svolto in un anno da uno studente a tempo pieno è convenzionalmente fissata in 60 CFA.

Higher Education in Art, Music and Dance (Alta formazione artistica, musicale e coreutica – AFAM)

Higher Education in Art, Music and Dance (Afam) is part of the Italian higher education system and includes:

- Academies of Fine Arts (*Accademie di belle arti*): national (state) and legally recognized institutions.



- Music Conservatories (*Conservatori di musica*) and Institutions of Musical Higher Education considered legally equivalent to public institutions (*Istituzioni musicali pareggiate*).
- Higher Schools of Design (*Istituti superiori per le industrie artistiche*).
- National Academy of Dance (*Accademia nazionale di danza*).
- National Academy of Drama (*Accademia nazionale di arte drammatica*).
- Private institutions authorized to award qualifications of higher education in Art, Music and Dance (art.11 DPR 8.7.2005, n.212).

The institutions carry out teaching, production and research in visual arts, music, dance, drama and design. Since the 1999 reform, *Afam's* educational offering has been structured in three cycles, in accordance with the Bologna Process objectives.

First cycle is made up of **first level diploma programmes** (*Corsi di diploma accademico di primo livello*) that aim to provide students with adequate mastery of artistic methods and techniques as well as with specific professional and disciplinary skills. Admission requirements are an upper secondary school diploma issued after a total of 13 years of schooling and successful completion of the required state exams, or a comparable foreign diploma. Admission procedures may also require candidates to take an entrance exam to demonstrate an adequate level of knowledge, in accordance with institutional regulations. There may also be preparatory educational activities carried out in collaboration with upper secondary schools. The maximum number of places available is determined by each individual institution. Study programmes last three years. To obtain the first level diploma (*Diploma accademico di primo livello*), the student must have acquired 180 ECTS/CFA credits. The diploma gives holders access to competitive exams in the public sector, as well as to artistic careers and further studies in the 2nd cycle.

Second cycle is made up of **second level diploma programmes** (*Corsi di diploma accademico di secondo livello*), which offer students an advanced level of education for complete mastery of artistic methods and techniques as well as a high level of professional competency. Admission requirements are either a first level diploma, a university degree or a comparable foreign qualification. There may also be specific requirements as defined by the different institutional regulations. The number of places available is planned by each institution. Study programs last two years. A second level diploma (*Diploma accademico di secondo livello*) is awarded to students who have gained 120 ECTS/CFA credits and passed the final exam. Some programmes are defined "single cycle programmes" (*Corsi a ciclo unico*). For these programmes access is by the Italian school-leaving qualification (or comparable foreign qualification); admission is based on entrance exams. The studies last five years. A single cycle academic diploma (*Diploma accademico a ciclo unico*) is awarded to students who have gained 300 ECTS/CFA credits and passed the final exam. The diploma gives holders access to competitive exams in the public sector, as well as to artistic careers and further studies in the 3rd cycle.

Third cycle is made up of **Research training programmes** (*Corsi di formazione alla ricerca*). Their goal is to provide the competences to plan and carry out high-level research activities.

Other courses.

- **Specialization academic courses I** (*Corsi accademici di specializzazione I*): these courses provide high level professional competences in specific areas. Admission requirements are either a first level diploma, a first level university degree or a comparable foreign qualification.
- **Specialization academic courses II** (*Corsi accademici di specializzazione II*): these courses provide high level professional competences in specific areas. Admission requirements are either a second level diploma, a second level university degree or a comparable foreign qualification.
- **Advanced or Master courses I** (*Corsi di perfezionamento o master I*): these courses provide in-depth study in specific sectors as well as professional development, retraining and continuing education. They have a minimum of 60 ECTS/CFA credits. Admission requirements are either a first level diploma, a first level university degree or a comparable foreign qualification.
- **Advanced or Master courses II** (*Corsi di perfezionamento o master II*): these courses provide in-depth study in specific sectors as well as professional development, retraining and continuing education. They have a minimum of 60 ECTS/CFA credits. Admission requirements are either a second level diploma, a second level university degree or a comparable foreign qualification.

Academic credits (*Crediti Formativi Accademici - CFA*)

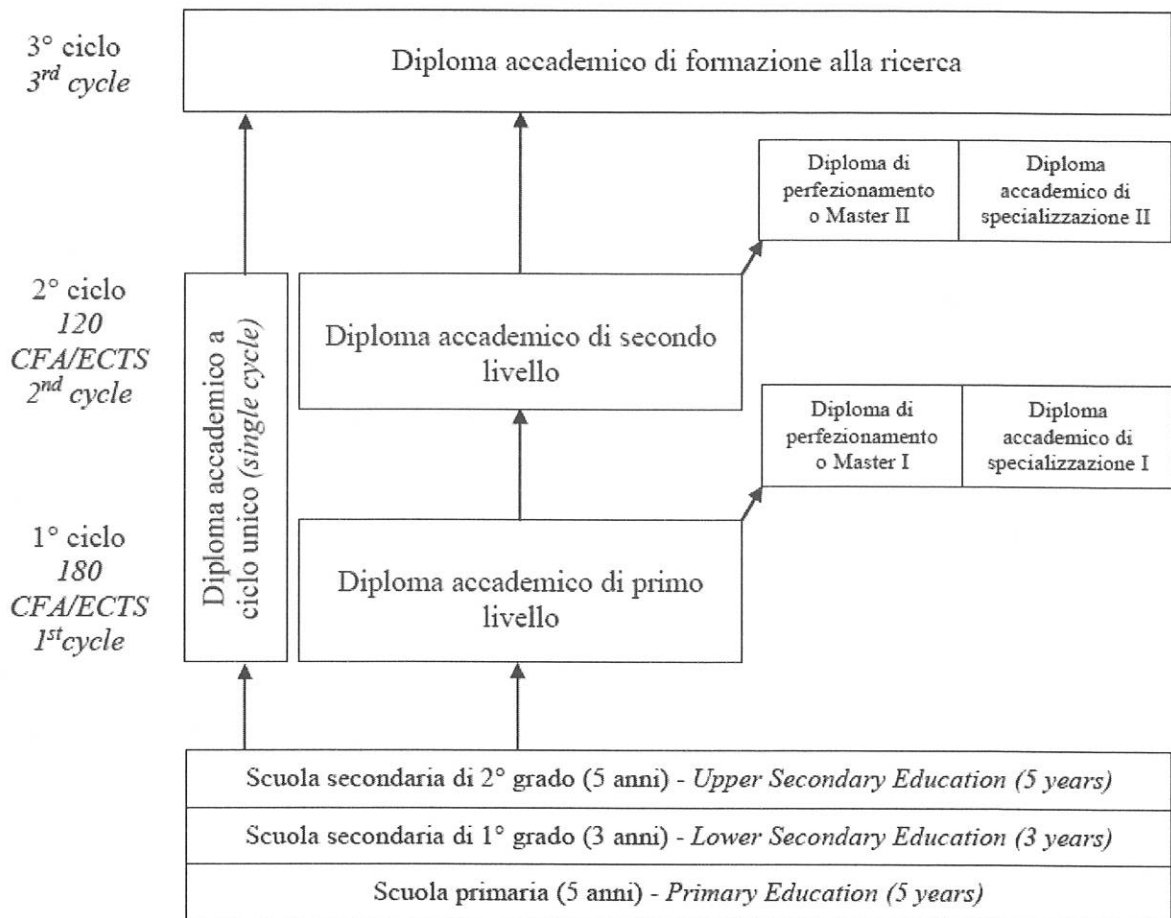
Study programs are expressed in academic credits. One academic credit generally corresponds to 25 hours of



student workload. The average workload for one academic year is conventionally set at 60 credits.



Alta Formazione, Artistica, Musicale e Coreutica – AFAM *The Italian AFAM System*





Allegato 3 - Art. 2, Comma 1, lettera c)

**Appendice I) – Linee Guida per la predisposizione delle tabelle ECTS di distribuzione dei voti –
Istituzioni AFAM**

Come predisporre le tabelle ECTS di distribuzione dei voti, necessarie sia per la conversione dei voti degli studenti in mobilità (cui fa riferimento il Progetto EGRACONS) che per il Diploma Supplement.

1- Identificare il gruppo di riferimento per il quale sarà calcolata la distribuzione percentuale dei voti. Per identificare tale gruppo:

- **Occorre** innanzi tutto aggregare i corsi di studio secondo un criterio di omogeneità disciplinare che sia comune a tutte le istituzioni di uno stesso Paese e sia direttamente rapportabile alla classificazione europea ISCED. Data l'omogeneità disciplinare delle istituzioni AFAM, per l'Italia il livello di aggregazione più opportuno è quello istituzionale. Su questa base, il rapporto tra le varie tipologie di istituzioni AFAM e la classificazione ISCED è stato così definito:

per gli Istituti Superiori per le Industrie Artistiche (ISIA) e altre Istituzioni nell'ambito della moda e del design autorizzate a rilasciare titoli di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (art.11 DPR 8.7.2005, n.212):

codice ISCED 0212 (Fashion, interior and industrial design)

per le Accademie di Belle Arti, statali e legalmente riconosciute:

codice ISCED 0213 (Fine arts)

per i Conservatori di Musica, l'Accademia Nazionale di Arte Drammatica, l'Accademia Nazionale di Danza, gli Istituti Superiori di Studi Musicali (ISSM) e altre Istituzioni musicali e coreutiche autorizzate a rilasciare titoli di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (art.11 DPR 8.7.2005, n.212):

codice ISCED 0215 (Music and performing arts)

- occorre poi aggregare separatamente i voti, sia disciplinari che finali, attribuiti nei corsi di studio di diverso livello offerti dall'istituzione (corsi di Diploma Accademico di I livello e corsi di Diploma Accademico di II livello).

2- Raccogliere i voti positivi, disciplinari e finali, attribuiti al gruppo di riferimento identificato (Corsi di studio appartenenti alla stessa classe) nei tre anni precedenti, e riportare in due tabelle la loro distribuzione numerica sulle rispettive scale di riferimento. A tale proposito si ricorda che, per un criterio di uniformità nazionale, il periodo dei tre anni deve iniziare il 1° novembre del primo anno e terminare il 31 ottobre dell'ultimo anno.

3- Calcolare la distribuzione percentuale dei voti riportati in ciascuna tabella ed inserirli nella riga "Percentuale" (%). Successivamente, calcolare ed inserire la percentuale cumulativa.

4- Riportare in calce a ciascuna tabella i tre anni di riferimento (Es.: *years considered: from 1/11/2012 to 31/10 2015*) ed il numero totale dei voti considerati per il calcolo delle percentuali (Es.: *Total marks: XXX*).

5- Aggiornare le tabelle ogni anno includendo i dati dell'anno più recente ed escludendo quelli dell'anno più remoto.



È importante che il campione utilizzato sia statisticamente significativo, in particolar modo per i voti finali. Se il campione non è statisticamente significativo (vale a dire, meno di 30 voti finali o meno di 300 voti disciplinari), si suggerisce di non elaborare la tabella e di inserire nel Diploma Supplement la dicitura Dati non disponibili (nella versione inglese *Data not available*).

Esempio di tabelle ECTS:

ECTS table of course grades.

ISCED CODE 0215		Music and performing arts											II cycle- EQF 7	
Grade	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	30 Cum Laude
N. marks	84	69	32	79	114	2014	25	89	116	351	458	501	330	155
%	1,90	1,56	0,72	1,79	2,58	45,60	0,57	2,01	2,63	7,95	10,37	11,34	7,47	3,51
Cumulative %	100,00	98,10	96,54	95,81	94,02	91,44	45,85	45,28	43,26	40,64	32,69	22,32	10,98	3,51
Academic years considered: from 01/11/2012 to 31/10/2015													Tot. Marks:	4417

ECTS table for final grades

ISCED CODE 0215		Music and performing arts														II cycle- EQF 7	
Grade	92	95	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	110 Cum Laude
N. marks	20	32	44	60	48	22	54	33	69	75	24	54	63	89	115	252	46
%	1,82	2,91	4,00	5,45	4,36	2,00	4,91	3,00	6,27	6,82	2,18	4,91	5,73	8,09	10,45	22,91	4,18
Cumulative %	####	98,18	95,27	91,27	85,82	81,45	79,45	74,55	71,55	65,27	58,45	56,27	51,36	45,64	37,55	27,09	4,18
Academic years considered: from 01/11/2012 to 31/10/2015																Tot. Marks:	1100



Allegato 4 -Art. 2, comma 1, lettera d)

Linee guida per la digitalizzazione del Supplemento al Diploma 2018

Sommario: Premessa; Obiettivi; Scenario per il rilascio massivo digitale; Generazione massiva Diploma Supplement; Requisiti minimi di sistema; Analisi scenari evolutivi.

Premessa

Grazie alla recente revisione effettuata dall'Advisory Group 4 nominato dal BFUG, e proposta ai Ministri responsabili, il *Diploma Supplement* si è adeguato alla rapida evoluzione dei titoli di studio nell'ambito dello Spazio Europeo dell'Istruzione superiore, valorizzando il contenuto della nuova offerta didattica degli Atenei e la loro autonomia. Esso intende non solo favorire la mobilità degli studenti, l'accesso a studi ulteriori e alla formazione permanente, ma anche facilitare la conoscenza e la corretta valutazione dei nuovi titoli accademici da parte di potenziali datori di lavoro.

Obiettivi

Queste linee guida hanno l'obiettivo di rendere effettivo il rilascio massivo e automatico del *Diploma Supplement* a tutti i laureati italiani post riforma in formato digitale e con firma digitale, in linea con l'opzione 1 di digitalizzazione descritta nel Report finale della Commissione Europa del 2017 "*Study to support the revision of the Diploma Supplement and analyse the feasibility of its digitalisation at European level*" (in appendice), e con particolare riferimento al caso di studio inserito nell'*Annex* sull'esperienza digitale denominata *CINECA ESSE3 Diploma Supplement*. Tale modalità di rilascio è già stata implementata dalle Università di Ferrara e Modena-Reggio Emilia a partire dall'anno 2016.

L'adozione della procedura descritta consentirebbe di raggiungere i seguenti scopi:

- a) snellire la procedura di rilascio, abbattendo i tempi di emissione rispetto alle date di conseguimento del titolo da parte dei laureati e ottenendo anche un minor dispendio di risorse da parte del personale dedicato;
- b) aumentare il numero dei DS rilasciati, arrivando potenzialmente a coprire in maniera esaustiva tutti i laureati di ognuna delle sessioni dell'anno accademico;
- c) rilasciare un documento in formato (pdf-A) più versatile, sicuro, di larga diffusione e accessibile da ogni dispositivo informatico fisso o mobile, così da permettere all'utente molteplici possibilità di utilizzo (per es., stampa, invio, archiviazione ecc.);
- d) consentire agli Atenei un risparmio in termini economici con positive ricadute anche sotto l'aspetto ecologico (per es., limitando il consumo di carta e toner).

Il presente documento intende quindi condividere una serie di modalità procedurali e tecniche minime, sulle quali innestare e declinare le peculiarità organizzative e di sistema proprie di ogni Università italiana. Pertanto, le operazioni di seguito descritte non hanno alcun carattere impositivo o normativo, ma vogliono rappresentare solo uno strumento di riflessione, basato su un sistema metodologico e tecnico innovativo, già testato con esiti positivi, ed effettivamente rispondente alle necessità dei laureati italiani che si muovono nel contesto internazionale, così da stimolare ogni Università interessata ad adottare procedure analoghe e ad avviare una propria strategia volta al raggiungimento del medesimo obiettivo.

Scenario per il rilascio massivo digitale

Nello studio che ha portato la stesura di queste linee guida si è analizzato il documento realizzato dalla commissione europea a riguardo (<https://publications.europa.eu/it/publication-detail/-/publication/0fbf14ce-6a9d-11e7-b2f2-01aa75ed71a1>), ritenendo l'opzione 1 (Standalone certified electronic document) quella più idonea per il rilascio massivo del Diploma Supplement.

In coda al presente documento viene comunque fornita una visione delle altre opzioni, in termini di scenari evolutivi ai quali si potrebbe tendere in futuro per migliorare ulteriormente il grado di copertura e di utilizzazione del Diploma Supplement.



Generazione massiva diploma supplement

Al fine di automatizzare il processo di rilascio del Diploma Supplement in formato elettronico, viene implementato un flusso per permettere all'Ateneo di firmare digitalmente i Diploma Supplement prodotti e di renderli disponibili per il download direttamente nell'area Web studente.

La procedura prevede il rilascio del DS mediante il seguente processo logico che si basa sullo STATO dei documenti prodotti:

Fase 0: Configurazione iniziale del sistema

Questa fase è propedeutica alle fasi operative.

L'Ateneo decide quali e quante tipologie di DS intende produrre e fornire ai propri studenti.

A titolo esemplificativo si potrebbe prevedere di generare:

- Versione Italiana
- Versione Inglese

Per gli Atenei che hanno frequenti interazioni con Aziende o Atenei di altre lingue (ad esempio francese, tedesco, spagnolo) si può pensare di rilasciare anche un terzo DS, nella terza lingua di riferimento.

Il sistema potrebbe consentire la produzione di DS in doppia lingua, da usare in casi specifici e particolari, anche se si consiglia un rilascio di DS mono lingua.

In questa fase è inoltre necessario definire chi potrà firmare i documenti, considerando che si potrebbero aprire i seguenti scenari:

- Una o più persone che firmano i Diploma Supplement di tutti gli studenti, indipendentemente dal ciclo del corso di studio e del dipartimento
- Una o più persone che firmano i Diploma Supplement per gli studenti di specifici dipartimenti o raggruppando ad esempio i corsi di studio per ciclo

In linea di principio chi dovrà firmare digitalmente i Diploma Supplement saranno esattamente le cariche che attualmente lo fanno nel documento cartaceo; sarà chiaramente da valutare se organizzativamente sarà possibile mantenere la stessa scelta, considerando che eventuali modifiche potrebbero imporre variazioni ai regolamenti di Ateneo.

In ultima istanza si consiglia di indicare nel Diploma Supplement, nella sezione della firma, una frase che comunichi che il documento è firmato digitalmente, come ad esempio:

Ai sensi degli articoli 23-bis e 23-ter del d.lgs. 82/2005 e s.m.i., si attesta che il presente documento, estratto in automatico dal sistema Informatico di Ateneo, è conforme al documento elettronico originale, firmato digitalmente e registrato nel sistema del protocollo dell'Università.

Fase 1: Recupero del parco studenti

Il gestionale prevedere la possibilità di recuperare tutte le anagrafiche per le quali è possibile generare il DS digitale, considerando di operare sugli studenti con carriera cessata per conseguimento del titolo.

Da una specifica funzione applicativa, l'utente può selezionare la lista degli studenti per i quali si vuole avviare il processo di produzione del DS firmato digitalmente, utilizzando–specifici filtri (es. anno accademico, sessione, appello, matricola) che permettono una selezione sempre più precisa del target di studenti.

Fase 2: Generazione del DS

Recuperate le anagrafiche, l'utente procede quindi alla selezione (singola o massiva) di tutti gli studenti per cui si intende procedere avviando infine la generazione dei DS in formato PDF. (stato = GENERATO).

In questa fase vengono fisicamente prodotti i PDF dei Diploma Supplement, usando la configurazione prevista al momento della generazione, in termini di tipologie di DS da produrre, come da fase 0.



Fase 3: Revisione dei file generati

Al termine del processo di generazione sarà necessario revisionare i file prodotti.

Per farlo, il personale preposto recupera, tramite apposita funzione applicativa, tutti gli studenti per i quali sono stati generati dei DS e procede ad un controllo delle informazioni in esse contenute (a campione o massivamente).

Se il controllo va a buon fine i file vengono confermati (stato = CONFERMATO). Al contrario, se i file contengono degli errori, gli stessi vengono respinti (stato = ANNULLATO) per permettere la correzione dei dati e procedere nuovamente con il processo di generazione.

La fase di revisione potrebbe prevedere controlli differenti, in termini di numero di DS da controllare ed in termini di cura del controllo, in base al numero di DS già rilasciati su uno specifico corso di studio e coorte.

Fase 4: Firma digitale dei DS

Tutti i DS corretti (stato = CONFERMATO) vengono così messi a disposizione del personale di ateneo incaricato alla firma digitale che, tramite apposita funzione applicativa, procede apponendo la firma.

Fase 5: Esposizione dei DS firmati

Al termine del processo di firma, tutti i DS saranno immediatamente disponibili nell'area riservata web degli studenti coinvolti. Questi ultimi saranno avvisati (tramite e-mail) della pubblicazione dei documenti.

Gli studenti potranno scaricare i propri DS firmati digitalmente sul proprio dispositivo.

Dalla stessa area riservata l'utente avrà anche la possibilità di richiedere l'invio del proprio DS a specifici indirizzi e-mail (il mittente sarà direttamente l'Ateneo), così da rendere più formale il flusso di invio agli occhi dell'ente (azienda o altro Ateneo) al quale verrà indirizzato il documento.

Requisiti minimi di sistema

Gestionale delle carriere universitarie

Poiché gli utenti "firmatari" del Diploma Supplement potrebbero non essere operatori che utilizzano normalmente il sistema informativo di Ateneo, si consiglia la realizzazione della fase di firma digitale su piattaforma Web, che possa quindi essere usufruita in mobilità e senza vincoli particolari.

Servizio di firma digitale

Un documento firmato digitalmente perde la sua validità alla scadenza o revoca del certificato di firma dell'utente che l'ha firmato, se non opportunamente conservato.

La conservazione di tali documenti è sempre prevista all'interno dell'Ateneo per i documenti interni (verbali d'esame e verbali di laurea ad esempio) ma non applicabile allo studente, utente a cui questo documento firmato digitalmente è destinato.

Si consiglia pertanto l'uso di una tecnologia che permetta di inserire una "marca temporale" al documento firmato, così da allungare il periodo di validità del certificato di firma anche in assenza di adeguata conservazione del documento stesso.

Per meglio documentare questo processo e la sua necessità si descrivono i due concetti fondamentali:

- Certificato di firma.
- Marca temporale.

Il **certificato** del titolare, vale a dire l'elemento che associa le chiavi crittografate alla persona fisica, ha un periodo di validità (non superiore ai 3 anni, attualmente), ma ci sono altri due casi in cui la validità della firma decade: la revoca e la sospensione.

La revoca o la sospensione sopravvengono nei casi quali:

- La sottrazione del dispositivo di firma.
- Lo smarrimento del dispositivo di firma.



- Quando è necessaria la modifica dei dati contenuti nel certificato.

Sia nel caso della revoca che nel caso della sospensione o scadenza, la firma digitale non avrà alcun effetto giuridico. Il documento, quindi, risulterà non sottoscritto.

Questo significa che, nell'ipotesi migliore (Diploma Supplement firmato il giorno dell'attivazione del certificato di firma e nessun evento che porti alla sospensione o revoca del certificato), un Diploma Supplement senza marca temporale perderà il valore della sua firma allo scadere del 3° anno.

La **marca temporale** è il risultato di una procedura informatica, detta servizio di marcatura temporale, grazie alla quale si attribuisce a un documento informatico un riferimento temporale opponibile a terzi.

Il servizio di marcatura temporale si basa sull'uso delle funzioni di *hashing*, una sorta di impronta digitale che consente di identificare univocamente il documento.

Nel caso di documenti su cui sia stata apposta una firma digitale, la presenza di una marca temporale consente di attestare che il documento aveva quella specifica forma in quel preciso momento temporale, pertanto, se anche il certificato qualificato scadesse o fosse revocato dal titolare, si potrebbe sempre dimostrare che la firma digitale è stata apposta durante il periodo di validità dello stesso.

Analisi scenari evolutivi

Per quanto riguarda l'analisi delle ulteriori opzioni descritte nel documento realizzato dalla commissione europea (<https://publications.europa.eu/it/publication-detail/-/publication/0fbf14ce-6a9d-11e7-b2f2-01aa75ed71a1>), si sono considerati i seguenti aspetti:

Opzione 0 (Standard data exchange format)

L'implementazione dell'esposizione dei dati del Diploma Supplement all'interno di un formato standard di scambio dati è valutata come a basso impatto realizzativo, una volta implementata l'opzione 2 consigliata, in quanto si tratta di andare ad esportare in un formato standard (XML o, ancora meglio, JSON-LD) i dati estratti per la produzione del PDF firmato digitalmente.

L'impatto realizzativo è pertanto ritenuto basso in termini di effort di sviluppo; si ritiene interessante principalmente per esporre i dati del Diploma Supplement in modo strutturato verso piattaforme esterne il cui scopo sia quello di considerare i dati del DS per mostrarli in una forma graficamente diversa da quella del PDF.

Per poterlo realizzare si ritiene però essenziale condividere a livello internazionale una struttura standard dei dati, che dovrebbe riprendere la struttura a punti del DS in modo tale da realizzare una soluzione utilizzabile in modo uniforme, ma che dovrebbe anche considerare specifiche e iniziative internazionali come l'Extended Transcript promosso dal consorzio IMS Global (<http://www.imsglobal.org/activity/extended-transcript>).

Opzione 3 (Open digital credential)

L'applicazione degli Open badge al DS risulta molto interessante in ottica evolutiva e potrebbe andare ad integrare e completare la procedura di firma digitale descritta nel presente documento.

Gli Open Badge, in particolare nella loro ultima versione JSON-LD da poco pubblicata (<https://w3id.org/openbadges/v2>), possono essere sfruttati sia per arricchire il DS che per permettere una maggiore diffusione e condivisione dello stesso attraverso piattaforme digitali e di social network.

Nel primo caso gli Open Badges, o più precisamente le *assertion* che testimoniano il raggiungimento di un risultato o il conseguimento di un set di competenze da parte di uno studente, possono essere incluse nel DS, permettendo il riconoscimento, il tracciamento e la condivisione di attività extra curriculari. Questo obiettivo è già stato parzialmente raggiunto da alcuni Atenei italiani inserendo nell'attuale DS i riferimenti agli Open Badges che hanno portato ad un riconoscimento di CFU e potrebbe essere completato permettendo l'inserimento di riferimenti ad Open Badges che portano al riconoscimento di titoli.

Nel secondo caso, sfruttando il concetto di *evidence* previsto dalla specifica Open Badge, si possono arricchire i badge legati ai titoli di laurea conseguiti con riferimenti che rimandino ai documenti firmati digitalmente all'interno dei sistemi di rilascio online realizzati dagli Atenei



L'uso delle *evidence* nei titoli di laurea è già previsto e realizzato in alcuni Atenei (si vedano a riguardo i progetti Bestr: <https://bestr.it/project/explore>) per arricchire il badge conseguito dallo studente con informazioni come il voto di laurea, il titolo e l'abstract della tesi o il percentile in cui si colloca lo studente; l'integrazione realizzata tra lo Student Information System e la piattaforma di Open Badge permette anche l'aggiornamento incrementale delle *evidence* trasmesse.

Il flusso di rilascio dovrebbe prevedere quindi la produzione immediata, subito dopo la chiusura della carriera, del Badge di laurea, andando ad "arricchirlo" nel momento in cui avverrà la firma digitale delle versioni del DS previste dall'Ateneo.

Questo scenario va inoltre incontro all'opzione 2, che prevede una condivisione del DS all'interno dei social network (Linkedin appare al momento l'unico social network adeguato), in quanto un Open Badge è nativamente condivisibile al loro interno.



Allegato 4 -Art. 2, comma 1, lettera d)

Appendice I) -Traduzione dell'Executive Summary dello "Studio a supporto della revisione del Supplemento al Diploma e per l'analisi di fattibilità di una sua digitalizzazione su scala europea"¹

Relazione Conclusiva a cura di:

Donatas Pocius, Justina Vaikutytė-Paškauskė, Simone Ravaioli, Rimantas Dumčius, Karolis Šaduikis,
Darius Buinauskas

Sintesi

Contesto dello Studio

Durante la revisione della Decisione Europass a livello europeo, il Processo di Bologna ha inserito il Supplemento al Diploma (DS) tra gli impegni assunti dallo Spazio Europeo dell'Istruzione Superiore (EHEA). Tra il 2012 e il 2015, il Gruppo Apripista sul riconoscimento automatico (PfG) e il Gruppo di Lavoro sulle riforme strutturali (SRWG) hanno chiesto al Bologna Follow-up Group (BFUG) di costituire per il periodo 2015-2018 un **Gruppo Consultivo sulla Revisione del Supplemento al Diploma (AG4)**. Il gruppo AG4 è stato incaricato non solo di valutare la rilevanza del DS ai fini della mobilità, del riconoscimento dei titoli e dell'occupabilità, ma anche di esaminare le possibilità di fornire dati aggiornati tramite le moderne Tecnologie dell'Informazione, inclusa la digitalizzazione dello stesso DS. Il lavoro dell'AG4 ha l'obiettivo di fornire alla Commissione Europea, al Consiglio d'Europa e all'UNESCO una base utile per la revisione del Diploma Supplement e la formulazione dei futuri indirizzi.

In questo quadro, la Direzione Generale Istruzione, Gioventù, Sport e Cultura (DG EAC) della Commissione Europea **ha incaricato PPMI di analizzare il DS in termini generali, di valutarne lo stato di implementazione, e di approfondire le implicazioni di una sua eventuale digitalizzazione**. Lo studio prevede anche la mappatura dello stato dell'arte, una valutazione di utilità e un'analisi di fattibilità (e costo/utilità) delle future opzioni di digitalizzazione del documento a livello europeo. È da precisare che la finalità dello studio è di proporre soluzioni per la digitalizzazione del DS e non di intervenire sui contenuti del modello, anche se i contenuti ovviamente influenzano le opzioni di digitalizzazione.

Supplemento al Diploma

Il Supplemento al Diploma è uno strumento di trasparenza messo a punto dal Consiglio d'Europa, dalla Commissione Europea e dall'UNESCO tra il 1996 e il 1998. Il DS è parte integrante di tre iniziative che hanno grande rilievo per l'internazionalizzazione dell'istruzione superiore ed il riconoscimento dei titoli di altri Paesi: la **Convenzione di Lisbona sul riconoscimento dei titoli di studio**, il **Processo di Bologna** ed **Europass**. Nel primo caso, la Convenzione di Lisbona (Articolo IX.3) richiede ai Paesi firmatari di promuovere il Supplemento al Diploma, o qualsiasi altro documento equivalente, tramite i centri nazionali di informazione o mediante altri mezzi; nel secondo caso, l'implementazione del DS costituisce uno dei criteri utilizzati per misurare l'avanzamento del Processo di Bologna in termini di trasparenza dei titoli; nel terzo, il DS rappresenta uno dei cinque dispositivi di trasparenza del Sistema Europass promossi dalla Commissione Europea.

In sostanza, il DS è un documento allegato al titolo di istruzione superiore che **descrive in dettaglio i risultati di apprendimento del detentore del titolo, oltre che la natura, il livello, il contesto, i contenuti e lo status degli studi compiuti**. Comprende varie informazioni quali: il nome del detentore del Supplemento, la denominazione del titolo con livello e funzione, il *curriculum* con i risultati conseguiti, la certificazione del Supplemento, informazioni sul sistema nazionale di istruzione superiore ed altre informazioni rilevanti.

Il DS aiuta le istituzioni di istruzione superiore, i datori di lavoro, i centri competenti per il riconoscimento dei titoli e gli altri stakeholder a comprendere più agevolmente le abilità e le competenze acquisite dal detentore del titolo. In questa maniera il DS intende promuovere la trasparenza ed il riconoscimento dei

¹ European Commission, *Study to support the revision of the Diploma Supplement and analyse the feasibility of its digitalisation at European level. Final Report*, 2017.



titoli, al fine di facilitare la mobilità, l'accesso alle opportunità di apprendimento permanente e l'occupabilità, rispondendo quindi alla duplice sfida dell'internazionalizzazione sia dell'istruzione superiore, sia del mercato del lavoro.

Attuali livelli di implementazione del DS

Nel periodo 2007-2015, il livello di implementazione del DS era **migliorato in modo significativo**. Ciononostante, le Istituzioni di istruzione superiore in due terzi dei Paesi dell'EHEA non avevano ancora soddisfatto i quattro requisiti fissati dal Processo di Bologna (rilascio automatico dei DS, a titolo gratuito, a tutti i diplomati e in una lingua europea ampiamente diffusa). Nel complesso, si rilevava **una mancanza di impegno per il monitoraggio dello stato di implementazione del DS**, sia a livello europeo che a livello nazionale. A fronte di una generale adesione ai criteri formali, esistevano poche informazioni sull'utilità del documento o sulle principali sfide poste dal processo di implementazione.

L'implementazione del DS risultava più avanzata nei Paesi nei quali vi era stato **un forte sostegno del Governo e, in parallelo, un profondo interesse da parte delle Istituzioni di istruzione superiore**. In circa 30 Paesi dell'EHEA, il DS era stato reso obbligatorio per tutte le Istituzioni e, benché questa azione avesse dato i suoi frutti, un certo numero di Istituzioni continuavano ad esprimere preoccupazioni riguardo all'incremento dei costi e alla mancanza di misure di sostegno. Anche in assenza di norme coercitive per renderne obbligatoria l'implementazione, e in aggiunta al sostegno e agli incentivi offerti dai Governi, le **sessioni di condivisione delle esperienze**, guidate dai "pionieri" dell'implementazione, hanno avuto un ruolo molto positivo per la promozione del documento.

Le Istituzioni di istruzione superiore ritenevano il Supplemento al Diploma **uno dei più validi strumenti per la gestione dei dati degli studenti**, soprattutto ai fini del riconoscimento dei titoli, nel contesto delle procedure di ammissione. Il documento veniva anche spesso utilizzato dai responsabili aziendali delle Risorse umane nei Paesi dell'EHEA per **acquisire informazioni sui candidati alle posizioni disponibili**.

Nonostante ciò, **alcuni problemi di implementazione hanno impedito al DS di dispiegare il suo pieno potenziale**. Malgrado le note esplicative redatte per assistere le Istituzioni nella compilazione del modello, si continuavano a manifestare incoerenze **nella presentazione delle informazioni**, con evidenti ambiguità soprattutto nelle sezioni relative allo status professionale, ai requisiti del corso di studio e alle informazioni aggiuntive. Ugualmente variegata apparivano le descrizioni dei sistemi nazionali di istruzione e dei risultati di apprendimento, talvolta anche all'interno di una stessa Istituzione.

Nel complesso, **il format del DS e il mezzo cartaceo non hanno assicurato la flessibilità necessaria a soddisfare contemporaneamente le diverse esigenze ed aspettative dei vari stakeholder**. Da una parte si riteneva che il DS fosse eccessivamente lungo e quindi non facile da usare e, dall'altra, che vi mancassero alcune informazioni importanti. Queste difficoltà erano probabilmente dovute al fatto che il DS era utilizzato da **vari gruppi, ciascuno con esigenze completamente diverse**. I datori di lavoro lamentavano la carenza di informazioni sulle esperienze di mobilità e sulle attività extracurricolari, mentre le Istituzioni rilevavano la scarsità di informazioni sugli aspetti curricolari del tirocinio o della mobilità. Quanto alle descrizioni dei sistemi nazionali di istruzione, giudicate importanti da chi si occupava del riconoscimento accademico, erano raramente utili per i datori di lavoro.

Inoltre, il Supplemento al Diploma e **i benefici previsti erano assai poco noti tra i gruppi cui era destinato**. Gli studenti, ad esempio, ne venivano solitamente a conoscenza soltanto al momento della laurea, i datori di lavoro usavano fonti di informazione alternative per il reclutamento del loro personale e alcune Istituzioni lo rilasciavano unicamente come adempimento legale. Da qui la necessità di moltiplicare la diffusione delle informazioni sull'esistenza, i benefici e la spendibilità del DS. A tal fine, potrebbe essere utile **realizzare ben articolate campagne promozionali e creare una più stretta collaborazione con gli stakeholder**, per rispondere alle loro attese e condividere con loro i migliori risultati conseguiti.

Ad ostacolare il processo di implementazione ha anche contribuito la diffusa percezione degli **elevati oneri amministrativi relativi al rilascio e alla gestione del DS**. Rilasciarlo nel periodo del conferimento dei titoli di studio richiedeva un significativo impegno di risorse da parte di alcune Istituzioni, soprattutto quelle piccole e con limitate capacità tecniche e amministrative. In alcuni casi, la scarsità di risorse umane, amministrative ed economiche ha anche inciso sulla qualità dei documenti prodotti e ha ostacolato possibili innovazioni.



Ad alcuni di questi problemi di implementazione si potrebbe porre rimedio attraverso un'azione di sostegno, orientamento e informazione a livello nazionale. I principali fattori di successo identificati per un'implementazione su larga scala del documento sono le linee guida alle istituzioni durante e dopo la fase attuativa, unite ad un atteggiamento positivo nei confronti del concetto stesso di DS. In particolare, l'offerta di incentivi, esempi e spiegazioni, insieme a sessioni di condivisione delle esperienze, si sono dimostrate le formule di maggiore successo.

La nostra analisi ha anche rivelato come digitalizzazione del DS potrebbe costruire una ulteriore spinta alla sua implementazione, contribuendo a recuperare il ritardo attuale.

Esigenze di digitalizzazione

Negli ultimi anni, l'economia digitale europea è cresciuta a un passo molto più accelerato rispetto al resto dell'economia, ma l'Europa è ancora indietro se si considera il ritmo di crescita dell'economia digitale globale. Nella comunicazione tra i Paesi europei, i cittadini devono ancora fare i conti con sistemi incompatibili, livelli di connettività diversi o piani tariffari disomogenei. Questioni analoghe si ripercuotono sull'implementazione del Supplemento al Diploma. Per quanto ampiamente utilizzato nei Paesi dell'EHEA, ad oggi **il DS resta un documento essenzialmente cartaceo con solo una piccola quota di istituzioni che lo rilasciano in formato digitale**. E anche dove è digitalizzato, manca un approccio sistematico orientato all'interoperabilità e alla standardizzazione su scala europea.

La digitalizzazione potrebbe non soltanto avvicinare il DS agli attuali standard tecnologici, ma anche offrire soluzioni ai più diffusi problemi riscontrati nel processo di implementazione. Essa potrebbe ridurre i costi di gestione e di rilascio del documento, potenziare il livello di sicurezza e di verificabilità, e consentire un maggior grado di flessibilità nella presentazione e nell'uso dei dati in esso contenuti.

La gestione e l'elaborazione della documentazione su supporto cartaceo è più onerosa rispetto alla versione digitale. **La digitalizzazione potrebbe ridurre i costi di rilascio e gestione per gli stakeholder**. Il rilascio di documenti in formato digitale, anziché cartaceo, potrebbe contribuire a ridurre i costi di stampa e gestione a carico delle Istituzioni, e potrebbe ridurre anche i costi di gestione a carico dei centri incaricati del riconoscimento dei titoli di studio e dei datori di lavoro. Un formato digitale consentirebbe uno scambio più rapido e sicuro di documentazione tra gli utenti. **Un DS i cui dati possono essere raccolti e trasferiti autonomamente grazie alla loro digitalizzazione potrebbe ridurre in misura significativa la quantità di lavoro manuale richiesta**.

I diplomi e i documenti associati (come il DS) prodotti in versione tradizionale sono stati oggetto di non poche contraffazioni, data la limitatezza delle misure di sicurezza applicabili al mezzo cartaceo. La maggior parte degli stakeholder consultati ha convenuto sul fatto che le **misure di sicurezza e verifica consentite dal formato digitale renderebbero il DS più sicuro e facile da verificare**. Firme digitali avanzate, o scambio diretto dei dati contenuti nel DS tra Istituzioni di istruzione superiore, autorità incaricate del riconoscimento dei titoli e datori di lavoro, potrebbero ridurre significativamente le frodi e consentirebbero una più rapida e sicura verifica delle credenziali.

L'attuale formato del DS non consente la flessibilità necessaria per rispondere alle esigenze dei vari stakeholder, come emerge dalle diverse percezioni della lunghezza e della complessità del documento. **La digitalizzazione del DS potrebbe consentire la presentazione delle informazioni più rilevanti per ciascuno dei diversi stakeholder**, presentando per esempio i risultati di apprendimento ai datori di lavoro o elaborate descrizioni dei sistemi educativi ai centri di riconoscimento titoli. **Il modello di Supplemento al Diploma potrebbe essere utilizzato come base di un tale approccio modulare**.

Opzioni di digitalizzazione

Il Supplemento al Diploma potrebbe essere digitalizzato **in maniera incrementale, partendo da una base di soluzioni già esistenti e ampiamente accettate**. Seguendo questo approccio, saranno illustrate qui di seguito quattro opzioni, una di base e tre intermedie di complessità variabile, che vanno da quella con le caratteristiche minime per una versione del Ds che possa essere considerata digitale ad altre più elaborate, che si potrebbero realizzare introducendo in maniera incrementale nuove caratteristiche e funzionalità da aggiungere a quelle di base.

Questo approccio, articolato su diverse opzioni di digitalizzazione, di base e intermedie, consente di confrontare la trasferibilità delle opzioni proposte fra i vari Paesi dello Spazio Europeo dell'Istruzione



Superiore e nell'ambito delle singole Istituzioni, sulla base delle diverse soluzioni tecnologiche e concettuali già esistenti per il rilascio del DS.

L'Opzione 0 presenta la necessità di fornire un formato digitale standard per la compilazione del DS e un utile scambio dei dati sugli studenti. Le **Opzioni 1-3** esaminano i formati di output dei dati e la possibilità di espandere le potenzialità dello scambio dei dati sugli studenti. Si noti che queste ultime opzioni possono essere combinate tra di loro per massimizzare gli effetti e non si escludono a vicenda. Potrebbero anche essere adottate dai vari Paesi in tempi diversi; se fondate su gli stessi requisiti di base, assicurerebbero comunque lo scambio dei dati: cambierebbero solo la presentazione e l'utilizzazione dei dati stessi.

Opzione - 0

La digitalizzazione del Supplemento al Diploma potrebbe essere avviata **con l'adozione del linguaggio XML quale standard comune per lo scambio dati (Opzione 0 di base)**. L'XML è uno standard aperto ampiamente utilizzato, e la maggior parte delle pratiche di gestione e scambio dati degli studenti su supporto digitale individuate già se ne avvale per scambiare dati, archivarli o generare documenti in formati diversi. L'XML (*eXtensible Markup Language*) è un linguaggio di marcatura che fissa una serie di regole per la codifica di documenti in un formato che sia al contempo leggibile per l'uomo ed i sistemi informativi.

L'opzione richiederebbe costi relativamente bassi di sviluppo, disseminazione e manutenzione, soprattutto in Paesi che già implementano progetti nazionali ed Europei basati sullo standard XML.

Un formato standard di scambio dati costituirebbe una solida base per intendere il **DS come set di dati** descritto in forma standardizzata, con un elevato potenziale di condivisione e integrazione rispetto alla versione cartacea. Passare dal concetto di documento a quello di set di dati apre infinite possibilità di sviluppo del DS come prodotto digitale facile da generare, condividere e consumare. Ad un **costo** relativamente basso, uno standard comune per lo scambio dei dati garantirebbe un **significativo impatto su interoperabilità e scambio del DS**, garantendo al tempo stesso **facilità d'uso** ed un **elevato livello di sicurezza**.

Opzione - 1

Il Supplemento al Diploma digitale dovrebbe essere presentato in un formato ben conosciuto per facilitarne l'adozione su larga scala. **L'Opzione 1** propone quindi il **formato PDF**, ampiamente utilizzato per presentare e scambiare documenti in modo affidabile e indipendentemente da software, hardware o sistema operativo. Questa opzione esplora modalità standard per mettere il DS digitale al riparo da manipolazioni fraudolente in rete e assicurarne un'origine tracciabile. Il PDF offre una **funzionalità per la verifica** che potrebbe limitare le frodi in maniera significativa ed è anche conforme allo standard globale per **l'archiviazione nel lungo periodo dei documenti elettronici (PDF/A)**, particolarmente importante per poter accedere al Supplemento al Diploma per un lasso di tempo illimitato.

Si noti che i **documenti in PDF potranno essere compilati utilizzando il formato XML standard**, come suggerito dall'opzione 0. In questo modo, i dati dello studente in formato XML leggibile per i sistemi informativi costituirebbero il punto di partenza per produrre un singolo documento in PDF solo con qualche *click*.

L'introduzione del **formato PDF, a basso costo, aperto, di facile utilizzo e sicuro, potrebbe** ridurre i costi di stampa e gestione a carico delle Istituzioni, delle agenzie preposte al riconoscimento dei titoli e dei datori di lavoro. L'uso di un tale formato **umenterebbe** inoltre in maniera significativa **l'accesso immediato ai Supplementi al Diploma**, in quanto un qualunque utente in possesso di competenze digitali quanto meno intermedie sarebbe in grado di visualizzarlo. I PDF non sono concettualmente o visivamente lontani dalle versioni cartacee e consentirebbero ai titolari di accedere ai documenti e di scambiarli in modo affidabile con la possibilità di applicare standard europei di firma elettronica.

Opzione - 2

Le soluzioni *user-oriented* di accesso ai dati dello studente (**Opzione 2**) fornirebbero **ambienti intermedi per il rilascio, l'archiviazione e la condivisione dei Supplementi al Diploma digitali**. I servizi associati al DS potrebbero aiutare gli stakeholder a fruire del documento, ed accrescerne l'utilità ai fini dell'occupabilità, della mobilità o di un ulteriore percorso di istruzione. Vi sono già casi in cui interfacce



del sistema gestionale degli studenti danno accesso ai loro fascicoli ufficiali, generando documenti elettronici sicuri, o perfino fornendo servizi elettronici per facilitare l'incontro tra domanda e offerta di lavoro e competenze.

Le soluzioni *user-oriented* di accesso ai dati dello studente consentirebbero di mostrare ai diversi stakeholder le informazioni contenute nel DS per essi più rilevanti, suggerendo un **approccio potenzialmente modulare** alla presentazione dei dati. Inoltre, se gli studenti potessero accedere alle informazioni contenute nel DS in qualsiasi momento del loro percorso di studi, lo stesso servirebbe anche come **documento formativo**. Questa opportunità potrebbe migliorare in maniera significativa la rilevanza del DS ai fini dell'occupabilità, visto che molti studenti cercano lavoro durante gli studi.

Le soluzioni *user-oriented* di accesso ai dati dello studente potrebbero ampliare l'utilità del DS, assicurando l'**interoperabilità con i servizi esterni**, incrementando per esempio i profili delle reti professionali, la compilazione di CV, l'inoltro di richieste di servizi di orientamento o la compilazione di portfolio professionali. È importante notare come la **promozione di un formato standard per i dati del DS** come l'XML (Opzione 0) potrebbe agevolare l'interoperabilità.

I tempi nei quali i Paesi attueranno queste soluzioni dipendono largamente dai sistemi gestionali e dai servizi per gli studenti già esistenti presso le Istituzioni, nonché dalla disponibilità di fornitori a livello nazionale, o privati, capaci di istituire tali servizi. Molte Istituzioni già erogano un'ampia gamma di servizi rivolti agli studenti, ma il ruolo del Supplemento al Diploma dipenderà dalla volontà delle stesse di impostare i propri sistemi su standard di dati ampiamente diffusi e su progetti che abbiano già acquisito una solida base di conoscenze.

Se i servizi agli studenti e gli scambi di dati sono pratiche molto diffuse, lo stesso non può dirsi per lo scambio diretto di dati tra Istituzioni dello Spazio Europeo nel caso della transizione di studenti da un'Istituzione ad un'altra (per esempio per corsi di studio congiunti o di specializzazione) o per la fornitura di dati a sistemi che favoriscono l'incontro tra domanda e offerta di lavoro e ad altri servizi per l'occupazione. **Queste soluzioni potranno richiedere un maggiore contributo da parte delle Istituzioni in termini di elaborazione e trasmissione di informazioni**, dal momento che richiedono partenariati con terzi – altre istituzioni e datori di lavoro. **Gli standard comuni di open data, le soluzioni in materia di interoperabilità e reti distribuite, insieme alle piattaforme di condivisione delle migliori pratiche per problematiche inerenti sicurezza, autenticazione e implementazione tecnica sono fattori cruciali per trasferire da un Paese all'altro i servizi agli studenti legati all'accesso e al trasferimento del Supplemento al Diploma.**

Opzione - 3

Nuove forme 'aperte' di micro-credenziali come gli *Open Badges* (**Opzione 3**), **valorizzerebbero abilità e competenze difficilmente visibili nei documenti tradizionali** come il Supplemento al Diploma. Gli *Open Badges* - certificati digitali portabili che attestano competenze verificabili e incorporano metadati su abilità e esperienze maturate – **aprirebbero i DS a una più vasta e ricca gamma di esperienze e percorsi di apprendimento**, incentivando i discenti a prendervi parte.

Gli *Open Badges*, con il loro potenziale impatto sull'utilità dei dati del DS, non risultano ancora sufficientemente consolidati tra le Istituzioni dello Spazio Europeo dell'Istruzione Superiore all'inizio del 2017. **Per stimare l'effettivo potenziale di questa tecnologia, si rendono necessari più esercizi pilota ed esempi buone pratiche.** Dato il carattere di novità, è probabile che comporti maggiori costi di divulgazione rispetto alla soluzione XML e a quella PDF firmati digitalmente. Anche se non prontamente trasferibile a tutta l'EHEA, l'Opzione 3 **potrebbe essere esplorata come prospettiva nel quadro delle tecnologie emergenti.**